

Association des parents de l'école Gabrielle-Roy
Procès-verbal de la réunion de l'APÉ
Le lundi 9 janvier 2017
École Gabrielle-Roy, 6887, 132^e rue, Surrey, C-B, V3W 4L9

Présents: Andrée Raymond, Kamal Bencherifa, Kathy Gabriel, Mr. McWhir, Vivian Mikus, Darren Scharfenberg, Marie-Claude Maher, Mélanie Gervais

Absents: Marie-Andrée Journeault, Pradeep Bholah, Suvir Sooknah, Arlette Wege, Erica Bouchard, Joanne Weetman,

Direction : Irène Noël, Sylvain Larochelle

Parents: Hanna Mansour, K-D Watanabé, Isaac Musongola, Eme Bavakure, Jonathan McWhir

1. Ouverture de la réunion / Call to order

La réunion commence à 19h04. / *The meeting started at 7:04 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour / Adoption of meeting agenda

Adoption de l'ordre du jour proposé par Vivian Mikus, appuyé par Kathy Gabriel et adopté à l'unanimité. / *Adoption of the agenda proposed by Vivian Mikus seconded by Kathy Gabriel and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the minutes from the last meeting

Adoption du procès-verbal de la réunion du 13 décembre 2016 proposé par Vivian Mikus, appuyé par Andrée Raymond et adopté à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the December 13th, 2016 meeting proposed by Vivian Mikus, seconded by Andrée Raymond and adopted unanimously.*

5. Rapport de la direction / Principals Report

Ballon-panier / Basketball: L'équipe de ballon-panier des garçons de Gabrielle-Roy (14 joueurs de 10^e-11^e-12^e année) a un très bon rendement au sein de sa ligue jusqu'à présent cette année. Un parent est impliqué en tant qu'entraîneur, ainsi qu'un professeur du secondaire. Les joueurs sont très sérieux et très dédiés. Le gymnase est souvent rempli de spectateurs lors des parties locales. C'est très bon pour l'école d'avoir cette reconnaissance dans un domaine sportif. / *The school's basketball team (boys gr. 10-11-12) is doing very well this year in their league. A parent is their coach, and a high school teacher is also involved. The players are very serious and dedicated to their training. The gym is often full of supporters for home games. It is very good for the school to have such recognition in a sport.*

Autorégulation / Self-Regulation: Depuis le début de l'année, l'autorégulation des élèves est un domaine sur lequel plusieurs membres du personnel (direction, enseignant, aide-pédagogique) se sont penchés. Celle-ci vise à enseigner à l'enfant où il se situe émotivement, et comment mieux gérer ses émotions afin de bénéficier d'un apprentissage maximal. Les 15 enseignants sont impliqués dans cet atelier de développement professionnel. Ils auront leur 3^e atelier de formation le 17 janvier prochain. Le 23 janvier, Mike McKay, le directeur du Canadian Self-Regulation Institute offrira une session d'information aux parents de l'école pour leur expliquer de quoi il s'agit. / *Since the beginning of the year, the school has been focussing on self-regulation for students. Self regulation is defined by the ability for a child (or an adult) to better understand the different stresses and emotions that he or she faces each and every day, so he or she can deal with them in appropriate, positive and healthy ways. This in turn impacts his or her ability to maximize his learning throughout the school day. 15 staff members (teachers, principal and EA's) got involved in a series of professional development sessions offered at*

school, the next one being on January 17th. This will be the 3rd session of the series. Mr. Mike McKay, director at Canadian Self Reg Institute is coming at school on January 21st, to offer a workshop for parents and explain to them what it is all about.

Calendrier scolaire/ School Calendar:

Une décision concernant le calendrier scolaire de 2017-2018 doit être prise au plus tard à la mi-février. Mme Noel nous enverra le document avec les différentes options, l'APÉ le consultera et prendra une décision. Si l'APÉ décide de faire un sondage aux parents, il faudra s'assurer d'utiliser un outil qui garantira la validité des résultats, ce qui s'est avéré problématique l'an dernier. La discussion se poursuivra par courriel, afin de trouver un outil de sondage qui convient à tous. / *A decision regarding the 2017-2018 school calendar has to be reached by mid-February at the latest. Mme Noel will be forwarding the document with all the different options as soon as she gets it. The PAC is to review it and make a decision. If the PAC chooses to send out a survey to parents, they have to make sure using a tool ensuring the validity of the results, something that was found problematic last year. The discussion is to be continued by email in order to find a tool that will work for everyone.*

Aider une famille dans le besoin/ Help a family in need

La famille MacSporran dont les enfants viennent à l'école a vu sa maison périr sous les flammes cette fin de semaine (fille en 3^e et garçon en 7^e). Tous dons, surtout monétaires, seront acceptés à l'école pour leur venir en aide. Une page GoFund me a aussi été créée pour eux. On peut contribuer de cette façon également. / *The MacSporran family saw their house being destroyed by fire this last weekend. (Girl in grade 3, boy in grade 7) Any donations, especially money, will be accepted at school. A GoFund me page has also been created for them. We can contribute this way as well.*

Dons de cadeaux de Noel / Christmas gifts : Mme Noël a remercié l'APÉ et surtout K-D pour toute son implication dans l'organisation des dons de cadeaux de Noël pour plusieurs familles de l'école. / *Mme Noel thanked the PAC and especially KD for all her work in helping with the organisation of the Christmas hampers for many families at school.*

6. Questions des parents / Parent's questions

Aucune question n'a été discutée / *No questions were discussed.*

7. Suivi de la dernière réunion

Structure de jeu / Play structures : Nous avons reçu de nouvelles soumissions (Devis 1, Devis 2, Devis 3) / *We received new quotes from the company.*

Après discussion, on a passé au vote. L'option 2 a fait l'unanimité. Vivian a proposé qu'on ajoute 3000\$ en cas d'imprévu, ou si on doit rajouter de gravier, pour un total de 28 571,07\$. La proposition a été appuyée par Melanie. / *Vote was unanimous for quote #2. Vivian proposed to add \$3000 in case of unexpected add-ons or if we need to add more gravel, for a total of \$28,571.07Melanie seconded the proposition.*

Le responsable des installations au CSF a été contacté. Si tout fonctionne comme prévu et tout est approuvé, on pourrait avoir la nouvelle structure dès la relâche du printemps. / *The person responsible for buildings at the CSF was contacted. If all is approved as planned, we should be getting the new structure during March break.*

Cabane à sucre / Sugar Shack: Se tiendra le 3 mars. On enverra un courriel aux parents pour trouver des bénévoles pour : / *Event will take place on March 3rd. An email to parents will be sent out to ask for volunteers with :*

1. venir aider à cuisiner le 26 février (tarte au sucre et tourtières) / *help cooking and baking the pies (sugar pies and meat pies)*

2. aider durant la soirée même du 3 mars / *help for the event itself, on March 3rd*

-Un parent s'est porté volontaire pour aller chercher les ingrédients (viande déjà mélangée) chez Price Pro le vendredi ou samedi. On doit commander le sirop d'érable / *A parent volunteered to pick up the ingredients the Friday or Saturday before from Price Pro. We also have to order the Maple Syrup.*

Présentation sur la cause juridique / Court case presentation : Le 6 février, à 18h30, avant notre prochaine réunion de l'APÉ, les avocats du CSF et des représentants de la FPFCB seront à l'école pour présenter la cause juridique. Des rappels pour inviter les parents seront envoyés. / *On February 6th, before our next PAC meeting, the CSF lawyers and representatives from the FPFCB will be at school to present the court case. Reminders to parents will be sent.*

Programme IB : Le coordonnateur du programme à EGP, M. Schall a envoyé un résumé de sa présentation avec des données et des commentaires. L'APÉ écrira une lettre au CSF pour donner son appui au programme IB de Gabrielle-Roy et expliquer à quel point ce programme est bénéfique pour notre école. M. Schall va aussi commencer à faire la tournée des classes de 6^e année pour en faire la promotion. / *The coordinator of the IB program at EGR, Mr. Schall sent a summary of his presentation with some data and comments about the IB program. The PAC will write a letter to CSF to support the idea that the program is a very valuable and beneficial asset to our school. Mr. Schall will also start going around gr.6 classes to promote it.*

8. Rapport de la présidente / President's report

L'APÉ a été contactée par Mathieu Bergeron, un artiste, qui offre des ateliers pour les jeunes de l'école afin de créer des murales mosaïques décoratives. Plus d'information sera nécessaire afin de déterminer si on poursuit ou non avec cette offre. / *The APÉ was contacted by Mathieu Bergeron, an artist who proposed workshops for students, during which they create a mural with mosaics to decorate the school. More information will be needed to determine whether or not we move forward with this proposal.*

9. Rapport de la trésorière/Treasurer's report

Solde du compte quotidien/ *Savings account:* \$28 859.73.

Solde du compte de "gaming" / *BCGaming account:* \$25 249.01.

10. Rapports des comités/Committees report

Comité de transport : aucune nouvelle de Thirdwave. Un bris mécanique a empêché le plus gros autobus du système de transport de l'école, et la redistribution des élèves dans différents autobus s'est avérée problématique. (Certains chauffeurs ont refusés de prendre d'autres élèves.) Thirdwave n'avait pas les bonnes adresses pour plusieurs élèves. / *Transport comitee : We did not hear anything back from Thirsdwave bus*

compagnie. This week, a mechanical breakdown prevented the biggest bus of the school to run its regular route, and redistributing students onto other busses has proven to be problematic. Some drivers refused to take on additional students and Thirdwave had the wrong home address for many students.

Comité d'urgence : La responsable a parlé avec Mme Noël concernant les délais à mettre les fiches bleues dans le conteneur. Elle a proposé que l'école nous imprime une fiche technique du BCISIS qui contient l'info essentielle sur chaque élève (fiche qu'ils impriment normalement lorsqu'ils envoient un enfant par ambulance, par exemple). Ainsi, on pourrait y avoir accès dès le début octobre et on pourrait avoir une nouvelle fiche pour chaque élève à chaque année. Les responsables ont complété les fiches du personnel en décembre. Le transfert est donc complet pour cette année. On demandera les fiches de BCISIS prochainement pour les ajouter au conteneur. / *Emergency committee : The person leading the committee talked with Mme Noel regarding the delay in putting the blue students files in the containers. She proposed we print a form from BCISIS, which has all the essential information we need on each student. (this is normally what would be printed if we have to send a child by ambulance for instance.) This way, we could have access to these right from October, and we could have a new updated form every year. The committee completed the staff forms in December. The transfer is therefore complete for this year.*

11. Varia

Levée de fonds/ *Fundraising* : 350\$ ont été ramassés avec les abonnements de magazines. / *\$350 has been raised with magazine subscriptions.*

La machine à popcorn/ *Popcorn machine* : Il y a eu une discussion à propos de la nécessité d'acheter une nouvelle machine à popcorn. Notre machine ne fonctionne plus. On en voudrait une qui est de la même grandeur, mais avec une plus grande capacité. Une proposition a été lancée par Darren pour déboursier 500\$ pour la machine, appuyée par Hannah. / *There was a discussion about the need to buy a new popcorn machine. Ours doesn't work anymore Darren proposed spending 500\$ for the machine, and it was seconded by Hannah.*

Levée de fonds sirop d'érable / *maple syrup fundraiser* : Déjà en contact avec la compagnie. Ça devrait être lancé d'ici environ 2 semaines. / *We have been in contact with the company and the maple syrup fundraiser should launch in about 2 weeks time.*

Liste de souhaits/ *teachers wish list* : Ils ont fait des demandes qui cumulent un total de 13 000\$ / *Teachers wish list adds up to about \$13 000.*

Soirée cinéma/ *Movie night* : La prochaine soirée cinéma se tiendra le 3 février. Ce sera confirmé par courriel. / *Next movie night will be Feb. 3rd. It will all be confirmed by email.*

Soirée d'information pour les parents du secondaire / *information session for high school parents* : Le 21 février prochain se tiendra une rencontre pour les parents du secondaire afin de connaître leurs besoins. / *Next February 21st will be an information session for parents of high school students to get a better understanding of their needs.*

Autre discussion à propos du calendrier scolaire 2017-2018 : Le CSF propose trois options, auxquelles l'APÉ peut ajouter une quatrième option. Après discussions sur la manière de procéder pour consulter le personnel et les parents, un parent s'est porté volontaire pour faire des recherches afin de trouver

un outil qui pourrait fonctionner pour faire le sondage. Un courriel sera envoyé pour présenter les gabarits pour l'an prochain. / *Another discussion about the 2017-2018 school calendar took place. The CSF offers 3 choices, to which the APÉ can add a fourth option. After a discussion as to how we should proceed to consult parents and staff, , a parent offered to research the different available tools to create an online survey. An email will be forwarded which will present the different options.*

Levée de la réunion / Adjournment

Réunion ajournée à 20h45. / *Meeting adjourned at 8:45 pm.*